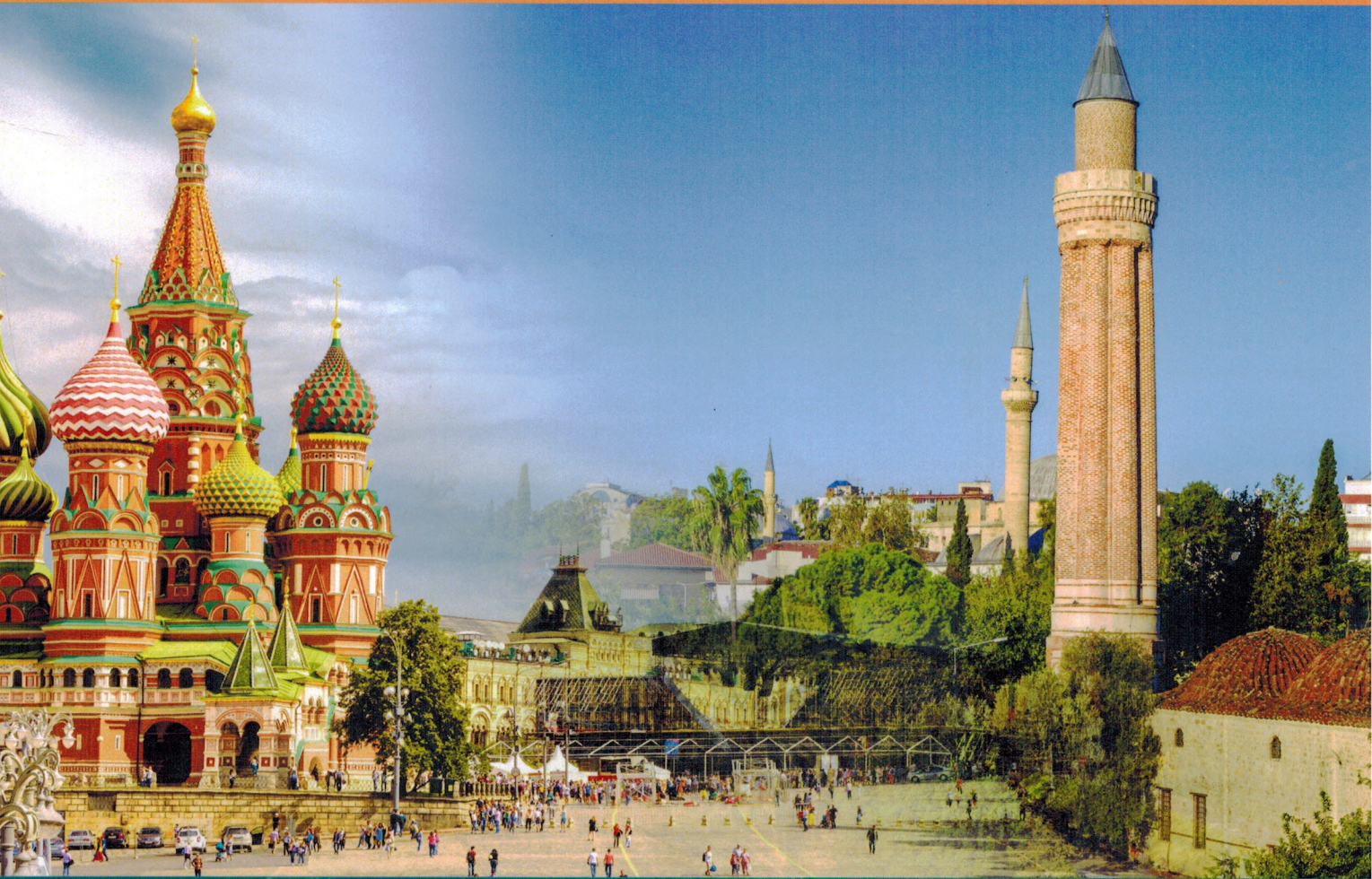




BAİB

WEST MEDITERRANEAN
EXPORTERS ASSOCIATION



ПРОТОКОЛ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ АССОЦИАЦИЕЙ
ЭКСПОРТЁРОВ ЗАПАДНОГО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ,
МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
«МОСКОВСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ» И

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВОМ
МАП ТУРЦИЯ**

BATI AKDENİZ İHRACATÇILAR BİRLİĞİ
MOSKOVA İŞADAMLARI BİRLİĞİ
BÖLGELERARASI TOPLUMSAL KURULUŞU
MOSKOVA İŞADAMLARI BİRLİĞİ TÜRKİYE TEMSİLCİLİĞİ

**İŞ BİRLİĞİ
PROTOKOLÜ**



ПРОТОКОЛ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ АССОЦИАЦИЕЙ ЭКСПОРТЁРОВ ЗАПАДНОГО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ, МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ «МОСКОВСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ» И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВОМ МАП ТУРЦИЯ

Межрегиональная общественная организация «Московская Ассоциация Предпринимателей» (МОО МАП), Ассоциация экспортёров Западного Средиземноморья (BAIB) и Представительство МАП Турция, в дальнейшем именуемые «Стороны», в целях развития, расширения и совершенствования производственных, торговых, экономических, банковско-финансовых связей в области туризма, транспорта, страхования, современных форм телекоммуникаций и Интернет технологий, массмедиа и других сфер сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Турция, для оказания содействия предпринимателям, предприятиям, организациям и фирмам своих стран в развитии двусторонних деловых связей и расширении взаимовыгодного сотрудничества в вышеперечисленных сферах заключили настоящий протокол о нижеследующем:

СТОРОНЫ

СТАТЬЯ 1: Сторонами протокола являются Ассоциация экспортёров Западного Средиземноморья (в дальнейшем именуемая BAIB), Межрегиональная общественная организация «Московская Ассоциация Предпринимателей» (в дальнейшем МОО МАП) и Представительство Московской Ассоциации Предпринимателей в Турции (далее МАП ТУРЦИЯ).

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬЯ 2: Посредством настоящего протокола Стороны будут осуществлять сотрудничество в рамках выше обозначенного понимания в соответствии с чётко обозначенными ниже критериями, будут проводить совместную работу, обмениваться информацией и опытом.

В рамках протокола будет проведена работа, направленная на определение и информирование о взаимных потребностях в той или иной продукции, установление потребности в инвестициях и привлечение инвестиций, будет оказываться взаимная поддержка в поиске предпринимателей с целью привлечения инвестиций, осуществляться построение бизнеса в формате B2B, будут организовываться визиты компаний, предоставляться информация о компаниях и секторах, с этой целью будет создана совместная цифровая платформа.

СТАТЬЯ 3: Стороны на постоянной основе будут обмениваться имеющейся у них информацией в области внешнеэкономической деятельности, предоставляющей взаимный интерес для сторон, как напрямую через МОО МАП, так и посредством МАП ТУРЦИЯ, будут способствовать заключению контрактов и иных коммерческих договоров, соглашений о сотрудничестве и кооперации между компаниями обеих стран.

СТАТЬЯ 4: Стороны при участии МАП ТУРЦИЯ будут оказывать друг другу содействие в организации и обмене делегациями деловых кругов, в заключении напрямую контрактов между компаниями обеих сторон.

СТАТЬЯ 5: Стороны будут оказывать всестороннее содействие и предоставлять друг другу наиболее благоприятные условия организации и участия их компаний в международных и специализированных выставках и ярмарках на территории обеих сторон.

СТАТЬЯ 6: Стороны на взаимной основе будут обмениваться имеющейся у них информацией о достижениях в области технологий и продукции, об экспортных возможностях и импортных потребностях предприятий, организаций и фирм Турции и Российской Федерации, юридической и т.п. нормативно-законодательной информацией и другой информацией, предоставляющей интерес для сторон.

ИСПОЛНЕНИЕ

СТАТЬЯ 7: Реализация настоящего протокола осуществляется Председателем Правления BAIB, Президентом МОО МАП и представительством МАП ТУРЦИЯ.

СТАТЬЯ 8: В настоящий Протокол по мере необходимости могут быть внесены изменения по взаимному письменному соглашению сторон.

СТАТЬЯ 9: Любые разногласия, связанные с толкованием и реализацией настоящего Протокола, будут урегулированы сторонами дружеским путём, на консультациях и переговорах между сторонами, по мере необходимости.

ЮРИДИЧЕСКАЯ СИЛА

СТАТЬЯ 10: Настоящий Протокол вступает в силу с момента его подписания законными представителями сторон. Настоящий Протокол подписан 01 октября 2018 г. в городе Анталья в трёх экземплярах на русском и турецком языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

Председатель правления
Ассоциации экспортёров
Западного Средиземноморья

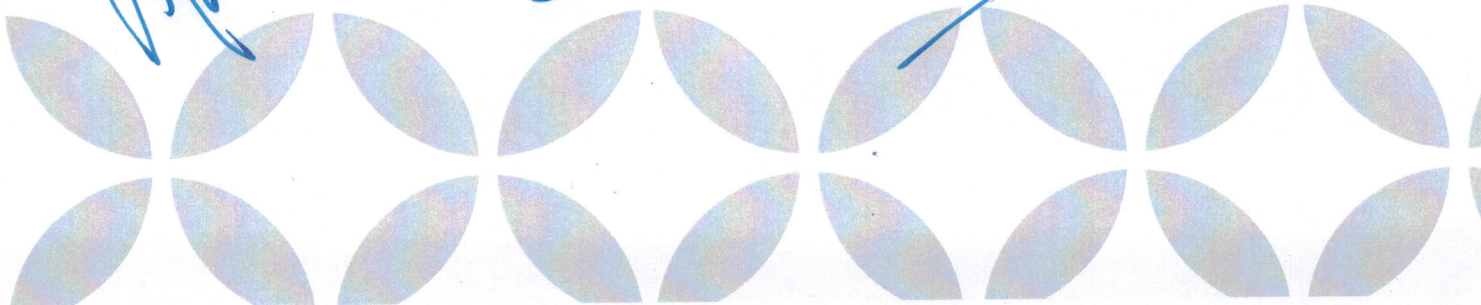
Хаккы БАХАР

Президент Межрегиональной
Общественной организации
«Московская Ассоциация Предпринимателей»

ПОДЕНОК Андрей Евгеньевич

Глава
Представительства
МАП ТУРЦИЯ

Абдурахман БАЙТАШ



BATI AKDENİZ İHRACATÇILAR BİRLİĞİ, MOSKOVA İŞADAMLARI BİRLİĞİ BÖLGELER ARASI TOPLUMSAL KURULUŞU İLE MOSKOVA İŞADAMLARI BİRLİĞİ TÜRKİYE TEMSİLCİLİĞİ İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ

İleride Taraflar olarak adlandırılan Moskova İşadamları Birliği Bölgeler arası Toplumsal Kuruluşu (MAP), Batı Akdeniz İhracatçılar Birliği (BAİB) ve MAP Türkiye temsilciliği, turizm, ulaşım, sigortacılık, telekomünikasyonun çağdaş şekilleri, internet teknolojileri, medya, ve diğer sektörlerde Rusya Federasyonu ile Türkiye Cumhuriyeti arasında kendi ülkelerinin işadamlarına, işletmelerine, kuruluşlarına ve şirketlerine ikili iş ilişkileri geliştirmekte ve karşılıklı olarak yararlı iş birliğini genişletmekte yardımcı olmak amacıyla yapılan işbirliğinin diğer alanlarında üretim, ticari, ekonomik, bankacılık ve finansal ilişkilerini geliştirmek, genişletmek ve iyileştirmek için aşağıdaki hususları içeren protokolü imzalamışlardır.

TARAFLAR

MADDE 1: Protokol'ün taraflarını, Batı Akdeniz İhracatçılar Birliği (bundan sonra kısaca BAİB olarak adlandırılacaktır), Moskova İşadamları Birliği Bölgeler arası Toplumsal Kuruluşu (bundan sonra kısaca MAP olarak adlandırılacaktır) ve Moskova İşadamları Birliği Türkiye Temsilciliği (bundan sonra kısaca MAP TÜRKİYE olarak adlandırılacaktır) oluşturmaktadır.

KAPSAM

MADDE 2: Bu protokol ile taraflar yukarıda belirlenen anlayış çerçevesinde işbirliği yapacakları alanları aşağıda açık bir şekilde belirtilmiş olan ölçütler çerçevesinde gerçekleştirecekler ve bu alanlarda ortak çalışma, bilgi ve deneyim paylaşımında bulunacaklardır.

Protokol kapsamında karşılıklı ürün ihtiyaçları belirlenecek ve bildirilecek, yatırım ihtiyaçları belirlenecek ve yatırım çağrılarında bulunup, yatırım için girişimci bulma çalışmalarında karşılıklı destek olunacak, karşılıklı B2B organizasyonları düzenlenecek, şirket ziyaretleri organize edilecek, şirket/sektör bazında bilgi temini sağlanacak ve tüm bunlar için ortak dijital platform oluşturulacaktır.

MADDE 3: Taraflar, hem MAP ile doğrudan; hem de MAP Türkiye üzerinden dış ekonomik faaliyet alanında karşılıklı çıkarlara uyan düzenli olarak bilgi teatisinde bulunacaklar, iki ülkenin şirketleri arasında kontratların, diğer ticari anlaşmaların, işbirliği ve kooperasyon anlaşmalarının imzalanmasını teşvik edecekler

MADDE 4: Taraflar, MAP Türkiye katılımıyla, iş çevrelerinin heyetlerini organize etmekte, heyet teatisini yapmakta, iki tarafın şirketleri arasında doğrudan sözleşmelerin imzalanmasında birbirlerine yardımcı olacaklar.

MADDE 5: Taraflar, kapsamlı yardım sunarak, organizasyon işlerinde ve şirketlerinin iki tarafın topraklarında düzenlenen uluslararası ve sektörel fuarlara ve sergilere katılması için birbirlerine en uygun şartları verecekler.

MADDE 6: Taraflar, ellerinde bulunan Türkiye ve Rusya Federasyonu'nda edinilmiş teknoloji ve ürünler, işletmelerin, kuruluşların ve şirketlerinin ihracat imkanları ve ithalat ihtiyaçlarına ilişkin bilgilerin, hukuki, uygulama ve yasal bilgilerin ve taraflar için değerli diğer bilgilerin alışverişinde bulunacaklar.

YÜRÜTME

MADDE 7: Bu Protokol'ü BAİB Yönetim Kurulu Başkanı, MAP Yönetim Kurulu Başkanı ve MAP Türkiye Temsilciliği yürütür.

MADDE 8: Gerektiği anda Tarafların karşılıklı yazılı onayı ile işbu Protokol'de değişiklikler yapılabilir.

MADDE 9: Mevcut Protokol'ün yorumlanmasına ve gerçekleştirilmesine ilişkin herhangi anlaşmazlıklar ve gerektiğinde bizzat tarafların katıldığı danışmalar ve görüşmeler çerçevesinde taraflarca dostça çözülecek.

YÜRÜRLÜK

MADDE 10: Bu Protokol, tarafların yasal temsilcileri tarafından imzalandıktan sonra yürürlüğe girecektir. Bu Protokol, 01 Ekim 2018 tarihinde Antalya'da aynı yasal güce sahip Rusça ve Türkçe dillerinde üç kopya halinde imzalanmıştır.

Batı Akdeniz
İhracatçılar Birliği
Yönetim Kurulu Başkanı

Hakkı BAHAR

Moskova İşadamları Birliği Bölgeler arası
Toplumsal Kuruluşu Başkanı

Podenok Andrey YEVGENYEVİÇ

MAP Türkiye
Temsilciliği Başkanı

Abdurrahman BAYTAŞ

